

АЛП ЭР ТУНГА  
*Ёк и Афросиёб*  
ЖАНГНОМАСИ

*Нашрга тайёрловчи ва сўз боши муаллифи  
филология фанлари номзоди*

**Абдурашид АБДУРАҲМОНОВ**

ТОШКЕНТ  
ЧУЛПОН НАШРИЕТИ

82.33

А 54

*Масъул муҳаррирлар  
филология фанлари доктори  
Насимхон РАҲМОН*  
ва  
**Нурали ҚОБУЛ**

Алп Эр Тўнга ёки Афросиёб жангномаси / Нашрга тайёрловчи ва сўз боши муаллифи: (Масъул муҳаррир Н. Раҳмон, Н. Қобул).— Т.: Чўлпон, 1995.— 32 б.

Алп Эр Тўнга милоддан аввалги VII асрларда Турон давлати шаклашнишига асос солган буюк ҳоқондир. Қадимги туркий халқлар унинг ўзларига ота деб билишган. Эронликлар эса Алп ҳоқонни Афросиёб деб аташтаган. Оғзаки ва ёзма адабиётда Алп Эр Тўнганинг баҳодирлиги мадҳ этилган кўплаб асарлар яратилган. Достон қаҳрамонлик мавзууда бўлиб, унинг тикланиши туркий халқлар достончилиги тарихини милоддан аввалги асрлардан бошлаш имконини беради.

82.33

Т 0503020100 — 118  
— 360 (04) — 95 қўш. 95 © Чўлпон нашриёти, 1995 й.

ISBN 5-8250-0464-5

## «ДЕВОНУ ЛУГОТИТ ТУРК» ВА «АЛП ЭР ТҮНГА ЁКИ АФРОСИЁБ ЖАНГНОМАСИ»

Буюк тилшунос Маҳмуд Кошгарийнинг «Девону луготит турк» китоби орқали бизгача етиб келган шеърий парчалар қадимиги туркий халқларнинг энг нодир адабий ёдгорлигиидир. Бу парчалар тугал шеърий асарларнинг бўлаклари ҳисобанади. Шу сабабли ҳам манбашунослик тарихида улардан тугал асарлар яратишга уринишлар бўлган. Бу хайрли ишига биринчи бўлиб профессор А. Фитрат киришган эди. У «Энг Эски турк адабиётининг намуналари» китобига «Алп Эр Тўнгага бағишиланган марсия» (10 та тўртлик), «Қиши ва Ёз» (23 та тўртлик), «Ўқи ва Ёй» (5 та тўртлик), «Уруши майдони ҳақида» (17 та тўртлик), «Ёз ўйинлари» (6 та тўртлик), «Овдан урушқа» (12 та тўртлик) «Тангути бекнинг уруши» (8 та тўртлик) номи билан шеърлар киритди.<sup>1</sup>

Таниқли шарқшунос олима И. В. Стеблева эса «Тангутилар билан жанг» (20 та тўртлик), «Ўйғурлар билан жанг» (6 та тўртлик), «Ябоқулар билан жанг» (1) 7 та тўртлик), «Ябоқулар билан жанг» (2) (5 та тўртлик), «Алп Эр Тўнгага марсияси» (11 та тўртлик), «Номаълум қаҳрамон марсияси» (4 та тўртлик), «Қиши ва Ёз мунозараси» (23 та тўртлик), яна бир неча шеърий парчаларни сарлавҳасиз бириктиради.<sup>2</sup>

Сўнгги йилларда айрим ўзбек олимлари ҳам девондаги парчалар асосида тугал шеърий асар яратишга уриниб кўрдилар. М. Иброҳимов «Қиши ва Ёз мунозараси» (9 та тўртлик), «Кутимаган жанг» (9 та тўртлик), «Икки хон жангиги» (9 та тўртлик) шеърларини тиклаб уларни қадимий туркий баллада жанрининг илк намунаси деб ҳисоблайди.<sup>3</sup> Ш. Холматов эса «Қиши ва Ёз мунозараси» (8 та тўртлик) да<sup>4</sup> масал жанрининг шаклини кўради.

<sup>1</sup> Фитрат. Энг эски турк адабиётининг намуналари. Тошкент — Самарқанд, 1927 йил.

<sup>2</sup> Стеблева И. В. Развитие тюркских поэтических форм в XI веке. Изд. «Наука», М., 1971, стр. 109—279.

<sup>3</sup> Иброҳимов М. Ўзбек балладаси. Т., «Фан», 1974, 47—48-бетлар.

<sup>4</sup> Холматов Ш. Ўрта Осиё халқлари адабиётларида масал жанри. Самарқанд, 1989. 132—133-бетлар.

Девондаги шеърий парчалар тугал бир асарнинг бўлаклари эканлигини ҳис этиши ва уни тиклашга уринши хайрли ишга томон қўйилган бир қадамдир. Девондаги шеърий парчалар вазни, қоғияланиш тизими туроқланниб келишига кўра бир неча гуруҳидир. Улар орасида 7 (4+3) ва 8 (4+4) бўғинли шеърлар асосий ўринни ташкил этади. Бу тизимдаги парчалар тўрт мисралик бўлиб, қоғияланиб келиши  $a=a=a=a$ ,  $b=b=b=a$ ,  $v=v=v=a$  шаклидаги қонуниятга мос тушади. Парчаларни бўғинлар, туроқлар ўлчови ва қоғияланиши яқинлигига кўра бирлаштириш маълум бир тугал шеърий асарни юзага келтиради. Парчалардан тугал асар яратишга уринган ҳурматли А. Фитрат, И. В. Стеблева, М. Иброҳимов ва бошқалар шу ҳусусиятни ҳисобга олган бўлиши табиий. Шеър тузилиши қонуниятига бўйсунши ва парчалардаги мазмунни ҳам бир-бираига биректириши девондаги шеърий парчаларнинг асосий қисми битта ишрик асарнинг бўлакларидир, деган хуносага келиш имконини беради. Бу асар бизнинг кузатишимиизча қадимги Турон мамлакатининг буюк ҳоқони Алп Эр Тўнга ҳақидаги жангномадир. Шеърий парчаларни Алп Эр Тўнга жангномасининг биззача етиб келган бўлаклари дейишга асос нима?

Аввало, айтиши керакки, парчалар тикланиб, сўнгра ҳосил бўлган достондаги сюжет ва воқеа ривожига назар солинса, у, Алп Эр Тўнганинг қаҳрамонлиги ва фожиали тақдирни асосига қурилганлиги аён бўлади. Ҳўш, Али Эр Тўнга тарихий шахс сифатида ким эди? Алп туркча баҳодир демакдир. Тўнга йўлбарсга ўхшаш ҳайвон. У кучлиликда филни ишқитади. Эр эса шижоатли одамдир. Демак, Алп Эр Тўнга йўлбарс каби кучли, баҳодир эр киши демакдир. Унинг асл номи Мадай бўлган. Унинг ҳоқонлик даври милоддан аввалиги VII асрга тўгри келади. Алп Эр Тўнга туркий қабилаларни бирлаштириб, скифлар номи билан шуҳрат козонган буюк давлатни оёққа турғизган эди.

Девондаги маълумотларга кўра, Алп Эр Тўнганинг Барман, Барсағон исмли ўғиллари ва Қаз исмли қизи бўлган. Барсағон, Барман шаҳарлари ўғиллари, Қазвийн ва Кум шаҳри эса қизи томонидан қурилган. Алп Эр Тўнга ўз душманлари ва итоат этмаган қабилаларга нисбатан шафқатсиз шоҳ эди. У кўп ишлар Эронда ўз ҳукмини ўтказди. Алп Эр Тўнгадан ўч олиш

қасдига тушиган Эрон шоҳи Кайхусрав уни зиёфатга тақлиф этади ва 626 йилда заҳарлаб ўлдиради.<sup>1</sup> Достоннинг кулеминацион нуқтасини Кайхусравнинг Алп Эр Тўнгани ўлдириши воқеаси ташкил этади.

Жангнома халқ оғзаки ижоди ёки ёзма адабиёт на-  
мунаси эканлиги мунозаралидир. Воқеалар баъзан қаҳ-  
рамон, айриким ўринларда шоир тилидан ҳикоя қилина-  
ди. Достон қадимги даврларда, айтиш мумкинки, Алп  
Эр Тўнга замонасида яратилган. Турли турк қабилаларини  
улуг ҳоқоннинг ҳаётлиги даврларидаёт яратилган бўли-  
ши мумкин. Лекин достон мукаммал тарзда Алп Эр Тўн-  
ганинг фожиаши ўлимидан сўнг юзага келган. Асар қа-  
димий давр маҳсулни эканлигини яна шу далиллар ис-  
бут этадики, асарнинг композицияси улуг ҳоқон замо-  
наси ёки у асос солган давлат ҳалқининг идеалларига  
монанд ҳолда қурилгандир. Асар ёзма адабиётдаги достонлардек улуг тангри номига битилган олқиши билан  
зорланши руҳида битилган. Достоннинг муқаддима ва  
яқунлама қисмийнинг бундай тузилиши Юсуф Хос Ҳо-  
Жибнинг «Қутадғу билиг» асари қурилишини эслатади.

«Алп Эр Тўнга ёки Афросиёб жангномаси» номи билан тақдим этилаётган ушбу асар қадимда туркий ҳал-  
қлар ўртасида машҳур бўлган достоннинг маълум бўлак-  
лариdir. Достоннинг дастлабки сатрлари Алп Эр Тўн-  
га замонасида туғилган бўлса, у буюк тилишунос Маҳ-  
муд Кошғарийнанг қаламига олингунга қадар ўн сак-  
киз аср давомида оғиздан-оғизга кўчгандир. Демак,  
узоқ давр мобайнида жангноманинг айрим парчалари  
унутилган, айрим қисмларига ўз даврининг воқеа-ҳоди-  
салари, баъзи шахсларнинг номлари қўшилган бўлиши  
шубҳасиздир. Шунингдек, Кошғарий уни эл орасидан  
тўла ҳажмда ёзиб олмаган бўлиши ҳам табиий. Яна эт-  
тибор талаб жоий шундаки, Маҳмуд Кошғарий шеърий  
парчаларни турли шаҳар ва қишлоқлардаги одамлар-  
дан ёзиб олган. Бу парчалар тугал асар бўлган ёки бўл-  
маганилиги ҳақида девонда ҳам бир сўз айтилмайди. Фа-

<sup>1</sup> Насимхон Раҳмоннинг «Турк ҳоқонлиги» (1993) китобида Алп  
Эр Тўнганинг ўлими тўғрисида бирмунча маълумотлар берилган.

қатгина, марсия руҳидаги тўртликлар Алп Эр Тўнга шахсияти билан изоҳланади. Парчаларни биринчиришдан ҳосил бўлган сюжетни янада мукаммаллаштириш мақсадида лозим топилган ўринларга шартли тарзда насрой баён ҳам киритдик. Эҳтимол, халқ достонлари сингари бу асар ҳам лирик-эпик шаклда бўлгандир.

«Алп Эр Тўнга ёки Афросиёб жангномаси» ни тиклашда учта муҳим белги асос қилиб олинди: 1. Алп Эр Тўнганинг тарихий шахс сифатидаги таржимаи ҳоли. 2. Тўртлик парчаларнинг вазни, қоғияланиши, туроқланиб келиши, бандланиши қонунияти. 3. Тикланган парчалардаги мазмуннинг яқинлиги.

Шу пайтгача «Девону луготит турк» ва ундаги шеърий парчалар жуда кўп тилларга таржима қилинган. Биз Алп Эр Тўнга жангномасини тиклашда таниқли тишлинос С. М. Муталибов нашрга тайёрлаган уч томлик (1960, 1961, 1963) девондан фойдаландик. Саҳифанинг бир томонида парчанинг қадимги туркча матни ва иккинчи томонида ҳозирги ўзбек тилидаги таржимаси берилди. Таржима муаллифи академик А. П. Қаюмов. Айрим таржималар бизнинг қаламимиғза мансуб бўлиб, эслатиш маъносида сатрлар ёнига А. А. белгиси қўйилди.

«Алп Эр Тўнга ёки Афросиёб жангномаси» қадимги туркий халқларнинг адабий ёдгорликлари шуҳратини тиклаш йўлидаги бир изланишdir. Агар достоннинг мазмун мөҳияти Алп Эр Тўнга шахсиятига мос тушиб, чинакамига тарихий ўтмишда шундай достон яратилганилиги адабий жамоатчилик томонидан тан олинса, бу туркий халқларнинг жаҳон адабиёти тарихидаги мавқеини анча олдинга силжитади. Зотан, Алп Эр Тўнга қаҳрамонлиги ва жанглари ҳақидаги достоннинг рӯёбга келиши туркий халқлар адабиёти тарихини милоддан аввал, антик юнон адабиётидан ҳам олдинроқ бошлиш имконини беради. Шубҳасизки, бу адабиёт милоддан бир неча асрлар олдин туғилган жаҳондаги энг қадимий адабиётларнинг қадимийларидан эди.

Абдурашид Абдураҳмонов,  
филология фанлари номзоди.

## МЕХРИБОН КЎК ТАНГРИ ШАЪНИГА ОЛҚИШ

Тангри ажун турутти,  
Чиғри изи тезгинўр.  
Юлдузлари юркашиб,  
Тун кун уза бурканур.

II. 350

Яратти яшил яш,  
Савурди ўрунг қаш,  
Тизилди қара қуш.  
Тун, кун уза юрқанур. I. 318.

Изимни укарман,  
Биликни югарман,  
Қўнгулни тугарман,  
Эрдам уза турлунур. II. 283.

Улугни тиларман,  
Таварин юларман,  
Тилакни бўларман,  
Йилқин ангар ўпланўр. III. 99.

Билигни ирдадим,  
Бугуни узурдим.  
Ўзумни азирдим,  
Ялғил отим язланур. III. 248.

Алп Эр Тўнга ва унинг оти таърифи

Қачан кўрса ани турк,  
Бузун анға анинг айдачи.  
Мунгар тагир улуғлуқ,  
Мунда нару кеслинур. I. 335.

Тангри оламни яратди,  
Фалак доиҳ айланур.  
Кун ўрнини тун олур,  
Юлдузлари шайланур.

Яшил кўкни яратди.  
Юлдузлар сочилади.  
Мезон юлдуз тизилди,  
Тун кун уза қопланур.  
(А. А.)

Эгамни мақтайдан,  
Билимни таҳлайдан,  
Қўнгилни жаҳлайдан,  
Хунар бутун тўпланур.

Улуглик тидарман,  
Мулкумни тиркарман,  
Тилакни йўқларман,  
Йилқим шунга сафланур.

Илм деб югурдим,  
Донишни қидирдим.  
Ўзимни айирдим,  
Оқёл отим ечишур.

Қачон кўрса уни турк,  
Шодликка тўлар тўлиқ.  
Унда бордир улуғлик,  
Сира бундан ортиқ йўқ.  
(А. А.)

Югурди кавал ат,  
Чақилди қизил ўт.  
Куюрди арут ўт,  
Сачраб анин ўртанур. II. 153.

Югурди чопқир от,  
Чақилди қизил ўт.  
Куюрди хашак ўт,  
Түёқлари чақнаса.

## ОТА НАСИХАТЛАРИ

Кўшни-қўнум ағишиқа,  
Қилғил ангар ағирилиқ.  
  
Артут алиб ануңғил,  
Эзгу тавар ўғурлуқ. 1. 137.

Кўлса қали ўғрайин,  
Бергил тақи азуқлук.  
Қарғиш қилур умалар,  
  
Юнчиғ кўруб қўнуқлук. 1. 272.

Келса ума тушурғил,  
  
Тинсин анинг аруқлук.  
  
Арпа саман йағутғил,  
Булсин ати йаруқлук. II. 366.

Кулса киши юзингга,  
Кўрклуг юзин кўрунгил.  
  
Явлақ кўзаз тилингни,  
Эзгу савиғ тилангил. III. 50.

Унлаб улуғ табару  
Тавраб келиб юргурғил.  
Қурғақ йилин бузун кўр,  
Қанда тушар қуди ил. III. 76.

Келса қали қатиғлиқ,  
  
Эртар тею серингил.  
Ўзлук ишин билиб тур,  
Анча ангар тирангил. III. 252.

Кўни-қўшни қариндош,  
Кўрсии сендан яхшилик.  
  
Не-не совға қилишга,  
Яхшироғин қил ортиқ.  
  
Келса бирор ўйқлашиб,  
Бергил яхши озуқ нон.  
Қарғаб кетар меҳмонлар,  
Кутар бўлсанг гар ёмон.  
  
Меҳмон келса ўтқазғил,  
Хордиқ олиб тинч бўлсин.  
Оти ҳам ёруғлиқда,  
Арпа-сомонга тўлсин.  
  
Кулса киши юзингга,  
Кўрклиқ бўлиб кўрингил.  
Ширин, очиқ сўз сўйла,  
Ёқмоқ учун урингил.  
  
Бўлса оғир ишларинг,  
Ўзгаларга буюрма.  
Ўзингни оч қолдириб,  
Бошқага озуқ берма.  
  
Келса қанча қаттиқлиқ,  
Үтиб кетар, сабр этгил.  
Дунё ишин билиб тур,  
Ўзингни бегам тутгил.

Бўлмиш ненгир севарсан,

Ақрун ангар севингил.

Бармиш ненгиг сақинма,

Азрақ ангар укунгил. III. 372.

Алп Эр Тўнга чаққон ва ов қилишда машҳур йигит эди.

Чағри олиб арқуи,

Мунуб арқар етар.

Авлар кийик тайған,

Изиб тилку тутар. I. 398.

Борлиқ мулкинг севарсан,  
Унга қамроқ севингил.

Кетган молга ачинма,

Унга озроқ ўқингин.

Қўлга лочин қўндириб,

Отла арқар тутади.

Този итла кийигу

Тулкиларга етади.

(А.А.)

Уфроқ қабиласининг Табду, Ўтар исмли бошлиқлари  
Алп Эр Тўнганинг яқин дўстлари эди. Лекин улар дўстлик  
ва қариндошликка хилоф иш тутишади. Бу эса бўлғуси улуғ хоқоннинг ғазабини келтиради.

Уфрақ эри тифроқ.

Еми анинг ўғлоқ,

Сути уза соғроқ,

Ери тақи ағлоқ. I. 435.

Уфроқ эри уйғоқ,

Овқатидир уғлоқ,

Сут косаси ўйноқ,

Гарчи ери қурғоқ.

\* \* \*

Йарағ бўлуб яғушди,  
Артуқлукун сўкушди,  
Қулун қалуб кетишди,  
Сўрди менинг қўйими. II. 95.

Келса сенга йўлғира,  
Узун ани узғура,  
Барсун нари қазғура,  
Сатти менинг айими. II. 224.

Фурсат бериб урушди,  
Дўст бўлса-да, сўкишди.

Қулун ҳайдаб кетишди,  
Олиб яна қўйимни.

Келса сенга йўл юриб,  
Ҳайда уни ҳайқириб.  
Борсин нари қайғуриб,  
Сотди менинг қулимни.

Тунгур қазин булушти,  
Қирқин тақи қулушти,  
Эмди тишим қамашти  
Алти Турумтайимни.<sup>1</sup> II. 123.

Тўзғурмади итимни,  
Турғурғалир атимни,  
Сурди менинг қутумни,  
Қаз тақи қурдайимни. II. 205.

Қудаликка сўрашди,  
Сўнг аҳлидан адашди.  
Энди тишим қамашти,  
Олди Турумтайимни:

Тўйдирмади итимни,  
Толиқтириди отимни.  
Сурди менинг қутимни,  
Фозим ва ўрдагимни.

<sup>1</sup> Турумтой қулнинг исми.

Үртақ бўлуб билишди,  
Менинг тавар сатиши.  
Биста билан ярашди,  
Кизлаб тутар тайимни. III 79.

Айдим ангар савулма,  
Қулбақ<sup>1</sup> узу ювулма.  
Ювға сувин савулма,  
Қапти менинг қайими. III. 88.

Нелук ангар билиштим,  
Қучшуп тақи қавұштум.  
Тузунлугин қайнитим,  
Алқти менинг яйими. III. 206.

Қабила бошлиқлари ярашишга келишади, айримлари  
ваъдасини унутиб, урушмоқчи бўлади, лекин талафотга  
урабб қочади.

Менинг била кенашди,  
Билги менга тенгошди,  
Эран била сўнгушди,  
Алпар башин ул ювар. III. 402.

Узум барип сўнгдади,  
Тегра туруп ангдади  
Сачин қара менгдади,  
Арзулаю эр эвар. III. 410.

Сў келди ер япа,  
Қарап қар...  
Қачти ангар Алл Ая,<sup>2</sup>  
Үфут бўлуп уляшар. III. 226.

Ўртоқ балиб танимди,  
Менинг молим сотиши.  
Даллол бўлиб топишди,  
Ўғирлашиб тойимни.

Айтдим унга ўзинг тий,  
Қулбақ ифлос, уңи қўй,  
Тубсиз сув у, йўлиқма,  
Сотди менинг қулимни.

У билан нега билиш-  
дим.  
Қучишиб яна қовуштим  
Меҳрибонлик қилиш-  
дим.  
Ҳайф кетказди ёзимни.

Менинг билан кенгаш-  
ди,  
Фикри менга тенглаш-  
ди,  
Эрлар билан жанглаш-  
ди,  
Алплар бошин у қир-  
қар.

Қетидан пойлаб юрди,  
Үради, давра қурди.  
Сўнгра соchlарин юлди,  
Гўё бўри эрни ер.

Ҳадсиз аскар йигилди,  
Тўзонга тўлди қоя,  
Кочиб кетди Алл Ая,  
Ўз сўзидан уялиб.  
(A. A.)

<sup>1</sup> Қулбақ — ваъда бериб, уни бажармаган бир киши.

<sup>2</sup> Алл Ая — бир қабиланинг таникли кишиси.

Қабила бошлиқлари ўртасидаги келишмовчилик урушга сабаб бўлади. Кўп қабилаларда Алп Эр Тўнганинг чодири қурилади, беклар бўйин эгади.

Упкам келиб ўғрадим,  
Арсланлаю қўкрадим.

Алпар бошин тўғрадим,

Эмди мени ким тутар. 1. 146.

Алплар ариғ алқашур,  
Кўч бир қилиб арқашур,  
Бир-бир уза алқашур,  
Эзкармазиб ўқ атар. 1. 240.

Эран ариғ ўрпашур,  
Ўчин кекин ирташур,  
Сақал тутуб тартишур,  
Кўкси ара ўт тутар.

Табду<sup>1</sup> менга илинди.  
Эмгак керу улинди,  
Қилмишинга иланди,  
Тутғун бўлуб ул қатар. 1. 212.

Келди беру артуру,

Берди элин артуру,

Мунда қалиб ўлтуру,  
Бугри бўлиб ун бутар. 1. 225.

Баши анинг алиқти,  
Қани юзуб туруқти,  
Балиғ бўлиб тафиқти,  
Эмди ани ким етар. 1. 200.

Эмди узин узунди,  
Кедин телим ўқунди,  
Эл булғали иканди,  
Андағ эриг ким утар. 1. 209.

Ғазаб билан отландим,  
Арслондек наъра тортдим.

Алплар бошин тўғрадим,  
Энди мени ким тутар.

Алплар роса уришур,  
Қуч йифишиб тиришур.  
Бир-бирига қарашур,  
Бехавотир ўқ отар.

Ғазаб билан боқишур.  
Кек оловин ёқишур,  
Соқол тутиб тортишур,  
Кўкси аро ўт ёнар.

Табду менга тутилди,  
Азоб чекиб қуйинди,  
Қилмишига ўқинди,  
Асирикда қийналар.

Келди буён жанг қилиб,  
Берди элин енгилиб,  
Менда турар жим бўлиб,  
Чиқмас уни мунғайиб.

Боши унинг ёриқди,  
Қони оқиб толикди.  
Балиқ бўлиб қалиқди,  
Энди унга ким етар.

Энди азин койиди,  
Ичдан пушаймон еди,  
Эл бўлғали уринди,  
Шундоқ ёвни ким енгар (мендан бўлак).

<sup>1</sup> Табду — қабила бошлигининг исми.

Құрви чувач қурулди,  
Түғум тикиб урулди.  
Сўси ўтун ўрулди,  
Қанчук қачар, ул тутар. I. 203.

Хон чодири қурилди,  
Жанг довули урилди.  
Ёвлар ўтдек ўрилди,  
Қочган билан қутулмас.

\* \* \*

Тўқишичра уруштим,  
Улуг бирла қариштим,  
Тўқуз атин яриштим,  
Айдим эмди ал, Ўтар<sup>1</sup>. 1. 349.

Жанг ичида уруштим,  
Бошлиғига ёпиштим,  
Қашқа отда отишдим,  
Айтдим энди ол, Ўтар.

Алп эранни узурдим,  
Бўйинн анииг қазирдим,

Ёв алпларин айирдим,  
Байинларин қайирдим.  
Олтин, кумушин тер-  
дим,  
Сафи қалин ким ўтар.

Олтун, кумуш юзурдим,  
Сўси қалин ким ўтар. I. 351.

Кўчи тенги тўқишити,  
Ўғуш қўнум ўқушити.  
Чериг таба йақишити,

Кучга қараб тўқнашди,  
Уруғ қавми бирлашди.  
Аскар тўплаб йиғнаш-  
ди,  
Бирга келиб ўч ўтар.

Тини ема учукти,  
Эри ати ичикти,  
Иши тা�қи чулукти,  
Сўзин анииг ким тутар. II. 134.

Нафслари бўғилди,  
Оти, йигити ўлди.  
Иши яна бузилди.  
Энди сўзин ким тутар.

Қани ақиб юмулди,  
Қабиқ қамуғ тешилди,  
Ўлук била қўшулди,  
Түғмиш куни уш батар. II. 146.

Қони оқиб тўкилди,  
Гўёки қоп тешилди.  
Ўлим билан қўшилди,  
Умр қуёши ботар.

Иши анииг арташиб,  
Ўғрақ била ўрташиб,  
Бўйин алиб қазришиб,  
Тутғун олиб қул сотар, II. 254.

Иши унинг чалкашиб,  
Ўғроқ ила курашиб,  
Бўйин эгиб, қайришиб,  
Тутқун қилиб қул со-  
тар.

Тиқрақланиб секратти,  
Эрин, атин югуртти,

Ботирлигин кўрсатди,  
Лашқарларин югуртди,

<sup>1</sup> Ўтар — қабила бошлиғининг исми.

Бизни қамуғ ангитти,  
Андағ сүға ким етар. II. 319.

Бизни ҳангу манг этди,  
Бундай мардга ким  
етар.

Кўплаб қабила бошлиқлари Алп Эр Тўнгага бўйин  
эгди. У Кошғар атрофида ўзи беклик қилаётган ҳудудни  
куну тун душманлардан ҳимоя қиласи. Кечалари ҳам  
халқнинг осойишталигини сақлаш учун ўйқу билмай ай-  
ланисб юради. Баҳор кечаларидан бирида шундай во-  
кеа юз берди.

Иқилачим эрик балди,  
Эрик бўлғу ери кўрди.  
Булит ўруб кўк ўртулди,  
Туман туриб тули яғди. 1. 157.

Қеча туруп юрир эрдим,  
Қара, қизил бўри кўрдим.  
Қатиғ яни қура кўрдим,  
Қая кўруп бақу ағди. III. 238.

Узу бариб ўкуш эвдим,  
Телим юриб кўчи кевдим.  
Атим бирла тегу эвдим,  
Мени кўруб еси ағди. 1. 179.

Итим тутиб қузи чалди,  
Анинг тўсин қира йўлди.  
Башин алиб қузи салди,  
Бўғаз алиб тугал бўғди. II. 32.

Учқур отим шўхлик  
қилди,  
Шўхлик қилар ерни  
кўрди.  
Кўкни босиб булат  
келди,  
Баҳор, сели ўйнаб ёғди.

Кеча туриб юрар эрдим,  
Қора, қизил бўри кўр-  
дим.  
Қаттиқ ёйни ҳозир қил-  
лим,  
Қиё боқиб қочиб қол-  
ди.

Излаб уни узоқ юрдим,  
Чарчагунча роса қув-  
дим.  
Отим бирлан ўраб тур-  
дим,  
Мени кўриб, эси оғди.

Итим тутиб босиб олди,  
Юнгларини тамом  
юлди.  
Бошин эгиб қуин сол-  
ди.  
Бўғизидан тугал бўғ-  
ди,

Қара тунуг кечурсадим,

Ағир уни учурсадим,

Етиканинг қачурсадим,

Сақишичра кунум туғди.

III. 265.

Қора тунлар кечирдим  
мен,

Маст уйқуни қочурдим  
мен.

Санаб юлдуз ечардим  
мен.

Осмон ичра куним чиқ-  
ти.

Аға бўқтири уза юрдим,

Бариқ яқиб қия кўрдим,  
Ани билиб тақи бардим,  
Тугал яғи тўри туғди. I. 424.

Ўзин ўқниб урилади,

Йирақ ериг қарилади.  
Атиғ кемшиб урилади,

Уфут бўлиб тубу ағди. I. 301.

Қузи қиқраб ўғуш тердим,

Яғи қару кириш қурдим,

Тўқуш ичра уруш бердим,

Эран кўруб баши тиғди. II. 88.

Эран изип сўка турди,

Баши-бўйнин сўка турди,

Уфут булуп бўка турди.

Узу қама тибен тиғди. III. 250.

Изу бериб бўшуттум,

Тавар йўлуғ ташуттум.

Эран эссин ашуттим,

Юкун барча ази чағди. I. 217.

Тоғ ён бағри уза юр-  
дим,

Йироқда бир қора кўр-  
Уни билиб яқин бордим,  
Ёв тўзони кўтарилиди.

Ўзин мақтаб хўб гер-  
дайди,

Ерни ўлчам қадамлади.  
От бостириб ҳамла қил-  
гаҷ,

Уят чекиб четга қочди.

Аскар йиғиб мен қий-  
қирдим,

Камон ичра ўқни тер-  
дим.

Майдон аро уруш бер-

дим,  
Мардни кўриб бошин  
буқди.

Одамлари чўкка туш-  
ди,

Боши, бўйни мукка  
тушди.

Қоматини бука тушди,  
Мен ҳам таъқиб айла-  
мадим.

Эркин бериб бўшаттим,

Молларини ташиттим,

Эл айбини беркиттим,  
Барча юкин ўзи элтти.

Чегарани бузганлар тангутлар эди. Улар айбларини тан олишмас, бунинг устига, мақтаниб, гердайишарди. Алп Эр Тўнга ва қўриқчилар тазиёки билан улар чегарани қадамлаб ўлчащади ва ўз айбларини сезиб, қочмоқчи бўлишади. Можаро қонли тўқнашувга айланди.

Тангут сўсин ушуклади,

Киши ишин элаклади.  
Эрин атин беликлади,

Бўлун бўлиб бashi тиғди. I. 299.

Тангут ханц юбилади,

Улум бирла тупуллади.

Қазашлари табалади,

Улум кўруп юзи ағди. III. 340.

Эвин барқин сатиғсади,

Юлуғ берип яриғсади,

Тириг эрса туруғсади,

Ангар сақинч куни туғди.  
III. 346.

Яғи бегзин узуқлади,

Кўруп сўни азиқлади.

Улум ани қўнуқлади,  
Ағиз ичра ағу сағди. III. 351.

Ани етип сунгулади,  
Башин яндуру янгилади.  
Эран баю мунгилади,  
Анинг алпин қара бўғди.  
III. 414.

Тангут элин қиша  
босди,  
Шармандалик ҳаддан  
Оту эрларин улошди,  
ошди.  
Тутқун балиб бошин  
эгди.

Тангут хони ҳийла қўрди,  
Унга ўлим зарбин берди.  
Қардошлари хижил  
эрди,  
Улим кўриб, ранги ўчди.

Уйин-жойин сотар бўлди,  
Фидо жонин этар бўлди.  
Тирик қолса ютар бўлди,  
Лекин унга қайғу келди.

Душман бекдан узоқланди,  
Кўриб сувни озиқланди,  
Ўлим уни қўриқлади.  
Оғзи ичра заҳар тўқди.

Қувиб унга етиб олди,  
Ярасига қилич солди,  
Молларини талаб олди,  
Унинг алпин ёви бўғди.

Қатунсини<sup>1</sup> чўғилади,  
Тангут бегин яғилади.  
Қо ни ақиб, жагилади,  
Бўйун сувин қизил сағди.  
II. 338.

Эран алпи ўқуштилар,  
Қинғир кўзин бақиштилар,  
Қамуғ тулмун туқуштилар.  
Қилич қинқа кучун сиғди.  
1. 192.

Абанг қулсам, узу бариб,  
Тутар эрдим, сусин тариб,  
Булун қилиб бashi яриб,  
Булуғ барча менга юғди. 1. 300.

Телим башлар ювилдимат,  
Яғи андин явилдимат,  
Кўчи анинг кевилдимат,  
Қилич қинқа кўчин сиғди.  
1. 377.

Бегим ўзин уғурлади.  
Яраф билиб ўғурлади.  
Улуғ тангри ағирлади,  
Аннин қут қув тўри туғди.  
1. 294.

Қатунсунлар бақириши-  
ди,  
Тангут бекка тиф су-  
қишиди.  
Қони сувдек шарилла-  
ди  
**Бўйнидан қони соғилди**

Алп йигитлар чиқиши-  
дилар,  
Қинғир кўзлар боқиши-  
дилар.  
Расо қурол тиқишилар,  
Қилич қинга аранг  
сиғди.

Истаганча қувиб бориб,  
Тутар эрдим, сафин  
ёриб,  
Банда қилиб, бошин  
ёриб,  
Кўп жон бериб, жон  
сақлади.

Кўп каллалар юмалади,  
Душман бундан хавф  
олади.  
Кучи анинг ҳам тола-  
ди,  
Қилич қинга аранг  
сиғди.

Бегим ўзини яширди,  
Фурсат топиб, зарба  
урди.  
Улуғ тангри мадад  
берди,  
Унинг довруғи ёйилди.

<sup>1</sup> Қатунсин — Тангут булан Чин орасидаги шаҳар.

Алп Эр Тўнганинг довруғи кун сайин оламга тарқала бошлади. Юртига ҳужум қилган душманни бўйин эгдирар, турк қабилаларини бирлаштиришга ҳаракат қиласарди. Алп Эр Тўнга аскарларини ҳамиша мардликка, тўғриликка, душманга нисбатан шафқатсизликка чақиради. Ябоқулар бегининг лашкарбошиси Бузруж басмил беги томонидан ўлдирилганди. Бузруж хуни учун уруш бошланди. Бу урушни бостириш учун жўнаш олдидан Алп Эр Тўнга аскарларига шундай насиҳат қилган эди:

Яшнаб қилич бashi,  
Уза қаққил яра.

Бичлиб анинг бўйни,  
Тақи қалқан тура. II. 411.

Қиличингни ўйнатиб,  
Ёвнинг разил бошин кес.

Бичиб анинг бўйнини,  
Яна қалқонини эз.

\* \* \*

Эндиқ киши титулсун,  
Эл тўру етилсун.  
Тўқли бўри етилсун,  
Қазғу ема савилсун. I. 131.

Ёмон киши йўқолсин,  
Ҳақ ва адолат қолсин.  
Қўзи, бўри қўл олсин,  
Қайғу-ҳасрат, ғам ўлсин.

Қиқриб ўтиғ кемшалим,  
Қалқан сўнгул чўмшалим,  
Қайнаб яна юмшалим,  
Қатғи яғи ювилсун. I. 413.

Ҳайқириб от сурамиз,  
Найза-қалқон урамиз,  
Қайнаб, сўнг тинч туримиз,  
Қаттиқ душман юмшасин.

Тўнла била кўчалим,  
Ямар сувин кечалим,  
Терангўқ сувин ичалим,  
Ювға яғи увулсун. II. 12.

Тунда туриб кўчайлик,  
Ямар сувин кечайлик.  
Зилол сувин ичайлик,  
Душманни парчалайлик.

Тегра алиб эгралим,  
Аммин тушуб юргалим.  
Арсланлаю кўкралим,  
Кўчи анин кевилсун. II. 20.

Душман йўлин ўрайлик,  
Отдан тушиб урайлик,  
Арслон каби турайлик,  
Ёвнинг кучи бўшашган.

Танг ата юрталим,  
Бузруж қанин ирталим.

Ясмил бегин ўрталим,  
Эмди йигит ювулсан. III. 367.

Бузружнинг хунини талаб қилиб, Иртиш дарёси бўйида жойлашган ямак қабиласи оёққа турди. Ваҳимага тушган басмил, жумул қабилалари улар билан ярашишга қасам ичишарди, улуғ ҳоқон келиб ёрдам беришини интизорлик билан кутишарди.

Уситған қуяш қапсади,  
Умунчлиғ азаш яйсади,  
Эртиш сувин кечсади  
Будун анин ўркушўр. I. 170.

Бузраж ема қудурди,  
Алпағутин азириди,  
Сўсин яна қадирди,  
Келгалимат иркашўр. I. 161.

Эртиш суву емаки,  
Ситғаб тутар билаги,  
Кўрмат анинг юраги,  
Келгалимат иркушўр. I. 314.

Үрунчақ алиб ермади,  
Алимлиғ кўру армади.  
Адашлиқ уза турмади,

Қалин эран тиркашўр. I. 165.

Бичғас битик қилурлар,  
Эндкай яма берурлар.  
Хандан басут тиларлар,

Басмил чумул тиркашур.  
I. 427.

Келса абанг терканим,  
Этилгамат турқунум.

Тонг отди кетайлик,  
Бузруж хунун сўрайлиник.

Ясмил бекни енгайлик,  
Барча йигит йиғилсан.

Иситған қуёш қоплади,  
Дўст ёмонлик хоҳлади,  
Иртиш сувини ҳақлади,  
Халқлар ундан қўрқушур.

Бузраж яна қутурди,  
Ботирларни йиғдириди,  
Аскарини келтириди.  
Юриш учун отланур.

Иртишдаги ямаклар,  
Шимарилган билаклар,  
Ғазаб тала юраклар,  
Ҳужум сари тўпланур.  
(А. А.)

Омон олиб бермади,  
Шу ҳунарии қўймади,  
Дўстлик йўлида турмади,  
Қасд олишдан қўрқади.

Аҳду паймон қиларлар,  
ОНту қасам берарлар,  
Жондан ёрдам сўрарлар,  
Басмил, жумул тўпланур.

Келиб бизга подшоҳим,  
Ёрдам қилсан илоҳим.

Тарилмағай туркунум,  
Эмди чериг чергашўр. II. 243.

Үйғурларга қарши жант ва Минглоқ элининг очилиши\*  
Бечқам уруб атлақа,  
Үйғур дақи татлақа,  
Үғри явуз итлақа,  
Қушлар каби учтимиз. I. 447.

Қудруқ қатиқ түгдимиз,  
Тенгриг ўгуш ўқдимиз,

Комшиб атиғ текдимиз,  
Алдаб яна қачтимиз. I. 438.

Келингиздаю ақтимиз,  
Кендлар уза чиқтимиз,

Фурхан эвин йиқтимиз,  
Бурхан уза сичтимиз. I. 329.

Тунла била бастимиз,

Тегма янғақ бустимиз,

Кесмаларин кестимиз,  
Минглақ зрин бичтимиз. I. 407.

Ағди қизил байрақ,  
Туғди қара тупрақ.  
Етшу келиб ўғрақ,  
Тұқшип аниң кечтимиз. III. 199.

Кими ичра ўлдуруп,  
Ила сувин кечтимиз.  
Үйғур таба башланип,  
Минглақ элин ачтимиз. III. 253.

Тарқалмасын аймогим,  
Икки тұда саф тортур.

Белги тақиб отларга,  
Үйғур отли әлларга,  
Үғри, ёвуз итларга,  
Қушлар каби учдик биз.

От думини боғладик,  
Тангрига ҳамд чоғладик,  
Узанги аёғладик,  
Алдаб гүё чекиндик.

Гүё селдай оқдик биз,  
Шаҳарларга кирдик  
биз,  
Бутхонани буздик биз,  
Бутларини булғадик.  
(А. А.)

Тун вақтида босдик  
биз,  
Хар томондан қисдик  
биз.  
От ёлларин кесдик биз,  
Мингловлини осдик биз.

Порлади қизил байроқ,  
Тұзыди қора тупроқ.  
Етишти келиб үфроқ,  
Жант қилишиб кечидик.

Кема ичра ўлтириб,  
Ила сувин кечдик биз.  
Үйғур томон юзланиб,  
Минглоқ элин очдик  
биз.

\* Үйғурлар жант қилишда жуда машхур бўлишган. Қабилалар орасида ҳеч бирига бўйин эгишин хоҳламаган. Айниқса, Зулқарнайн үйғур вилоятига яқинлашгач, уларнинг орқадан ҳам олдиндан отғандай ўқ узишини кўриб ҳайрон қолган эди.

Алп Эр Тўнга туркii кабилаларни ўзига бирлаштириди. Мамлакат обод бўлиб, Турон элигa баҳор кириб келди.

Қақлар қамуғ қўларди,  
Тағлар баши иларди.

Ажун тани йилирди,  
Туту чечак еркашур. 1. 189.

Қуйди булут яғмурин,  
Қирқа қўзти ул қарин,  
Кериб тутар ақ тўрин.  
Ақин ақар анграшур. III. 46.

Яғмур яғуб сачилди,  
Тўрлук чечак сучулди.  
Еню қапи ачилди,  
Чиндан ипар югрушур. II. 139.

Қар, буз қамуғ эрушди,  
Тағлар суви ақишли.  
Қўкшин булит ўришди,  
Қайғуқ бўлуб эгришур. 1. 195.

Ай қўпуб овлануб,  
Ақ булит ўрлануб,  
Бир-бир уза ўклануб,

Сачлуб суви энграшур. 1. 258.

Алин тубу яшарди,  
Урут ўтин яшурди.  
Қўлнинг сувин қўшарди,  
Сигир, буқа мўнграшур. II. 83.

Қўчингар тека севилди,  
Сағлиқ сурӯғ қўшулди.  
Сутлар камуғ юшулди,

Ўғлак, қўзи ямрашур. III. 113.

Қулан тугал қумутти,

Қақраган ер кўл бўлди,  
Тоғлар боши ҳўл бўлди.

Дунё тани исиди,  
Гул-чечаклар очилур.

Қуйди булут ёмгурин,  
Кериб тутар оқ тўрин.  
Қирга ёйди ул қорин,  
Селлар оқар ҳайқириб.

Ёмғир ёғиб сочилиди,  
Турли чечак очилди.  
Инжу куртак очилди,  
Чин ипор хид бурқи-  
пар.

Қор ва музлар эришди,  
Тоғ сувлари оқишли.  
Қўқда булут юришди,  
Қайнқлардек ўйнашиб.

Ой чиқиб айланди,  
Оқ булут тўпланди.  
Бир-бири уза қоплан-  
ди,  
Сочилиб, суви ёғилур.

Тоғ бошлари яшарди,  
Қуруқ ўтни яширди.  
Қўл сувларин тошириди,  
Сигир, буқа маърашар.

Қўчкор, така айрилди,  
Совлиқ қўйлар йигил-  
Сутлар тўлиб соғилди,  
ди.  
Улоқ, қўзи яйрашур.

Қулонларни қўзғатди,

Арқар сўқақ юмутти.  
Яйлағ таба эмитти,  
Тизгиқ туруб секрашур. 1. 221.

Архарларни ўйнатди  
Яйловларга йўлатди,  
Саф-саф бўлиб сакрашур.

Яшин атиб яшнади,  
Туман туруб тушнади,  
Азғир, қисир кишинали,  
Ўгор атиб ўқрашур. 1. 238.

Яшин чақнаб яшнади,  
Ғулут йўлга бошлади,  
Айғир-байтал кишинали.  
Ўйноқлашиб шодланур.

Туман чечак тизилди,  
Ўгуш ятиб узалди,  
Букундан ул язилди.  
Ерда қуба азритур. 1. 237.

Туман чечак тизилди,  
Ғунчалари ёзилди,  
Узоқ ётиб, эзилди,  
Энди ердан ажрашур.

Тегма чечак ўкулди,  
Буқуқланиб букулди,  
Тугсун тугун тугулди,  
Ярғалимат юркашур. 1. 410.

Турли чечак ғуж бўлди,  
Буқоқланиб букулди.  
Тўрт бош тугун тугилди,  
Очилмоққа тўпланур.

Қизил, сариф арқашиб,  
Елкин, яшил юзкашиб,  
Бир-бир керу юркашиб,  
Ялингүқ ани танглашур. 1. 375.

Қизил, сариф ёндошиб.  
Ола, яшил тиркашиб.  
Бир-бирига чирмасиб,  
Инсон унга тонг қолур.

Буюк Турон давлатини тиклаган Алл Эр Тўнга Эрон мамлакатига ҳужум қиласди. Қайхусрав ҳам ундан қўрқар эди. Шу сабабли маккорлик йўлини тутиб, уни яратиш зиёфатига таклиф этади.

Серёгин кунларда Алл Эр Тўнга катта армияси билан Мидия (Эрон) томон йўл олди. Турк ҳоқонини Кайхусрав хизматкорлари кутиб туришарди. Ўни Эрон хони саройига олиб кетишиди.

Янди эринч ўғраги,  
Келди бёри тиғраги.  
Ўзи қуйи ўғраги,  
Алплар қамуғ тиркашур. Ш. 73.

Келди душман чопари,  
Қасдидан қайтса нари.  
Ўзи тураг ичкари,  
Алплар жангга сафланур.

Турк хоқонининг аскарлари топшириқни кутганича жай туришар эди. Лекин Алп Эр Тўнгадан хабар йўқ эди. Негадир, табиат ҳам ваҳимали бир тусга кира бошлиғанди.

Келса абанг тарканим,  
Этилкимат туркуним,  
Язилмағи теркиним,

Эмди черик еркашўр. I. 414.

Урди булит инграшу,  
Ақти ақин мўнграшу,  
Қалди булун танглашу,  
Кўкрак тақи манграшур.  
III. 407.

Келди эсин эснаю,

Қазқа тугал уснаю,  
Қирди будун куснаю,

Қара булиг кўкрашу II. 260.

Келса агар ҳоқоним,  
Обод бўлур маконим,  
Тарқалмас дўст, ёроним.

Энди қўшин жамлашур.

Булут юрди гуруллаб,  
Селлар ёғди шариллаб.  
Одам ҳайрон дайдираб,  
Булут чақмоқ мағрашур.

Келди шамол ҳувиллаб,

Бўрон бўлиб гувиллаб,  
Халқ титрашур, увиллаб,

Қора булат гулдураг.

Қайхусрав Алп Эр Тўнгани саройда тантана билан кутиб олди. Икки мамлакат шоҳларининг кўзлари бирбирига тўқнашди. Қайхусравнинг юзида табассум ўйнаса-да, юрагида аламли интиқом дарди бор эди. Унинг муғамбирона кулишларида қиши совуқларию Алп Эр Тўнганинг нурли юзларида ёзниг ҳарорати сезиларди. Икки хон бир-бирига сир беришмаса-да, хаёлан жанг бошланган эди.

Қиши яй била түқушди,  
Қингир кўзин бақишти.  
Тутушқали яқиши,  
Утғалимат ўғрашур. I. 182.

Тумлиғ келиб қапсади,  
Қутлуғ яйиғ тепсади.  
Қарлаб ажун япсади,  
Эт ен ушуб эмришур. I. 430.

Қиши ёз билан топишиди,  
Қинғир кўзла боқишиди.  
Бир-бирига ёпишиди,  
Фалабани исташур.

Совуқ келиб туради.  
Қутлуғ ёзни суради.  
Қор дунёни ўради,  
Тан увишиб зириллар.

Яй қиши била қариши,  
Эрдам ясин қуриши.

Ёз қиши билан кўришиди,  
Ҳунар ёйин қуришиди.

Чериг тутуб кўрушти.  
Ўқтағали ўтрушур. II. 104.

Саф тортишиб туришди,  
Ўқ отгали чоғлашур.

Кишининг тимсолига айланган Кайхусрав мақтанади:  
  
Ул қар, қамуғ қишин инар,  
Ашлиқ тариф анин ўнар,  
  
Явлақ яғи менда тинар,  
  
Сен келибан тебрашур. II 237.

Сенда кўпар чазанлар,  
Қузғу сингак йиланлар.

Озиқ-овқат шундан  
Қору ёмғир менда инар,  
унар,  
Ёвуз душман менда  
тинар,  
Сен келибон қўзғалур.

Дўк минг қую туманлар,  
Қузруқ тикиб югрушур. III. 378.

Сенда барча ёмонлар,  
Чибин, пашиша, илон-  
лар,  
Думи гажак чаёнлар,  
Хамла қилиб югуар.

Киш яйғару сувланур,  
  
Эр ат менин яврулур,  
Ивлар ема саврийур,  
Эт ен тақи бекришур. III 294.

Киш ёз билан торти-  
шур,  
Эр, от менда ортишур.  
Касалликлар қайтишур,  
Куч-қувватга тўлурлар.

Ёзниң тимсолига айланган Алп Эр Тўнга унга жавоб-  
беради:

Сенда қачар сундилач,  
Менда тинар қарғилач,  
Татлиғ ўтар сундувач,

Сендана саъвалар кетар,  
Менда қалдирғоч яшар-  
Булбуллар сайраб қў-  
нар,  
Нару мода учрашур.

Йилқи язин атланур,  
Ўтлаб анин этланур.  
Беглар семиз атланур,  
Севнуб ўгур исришур. I. 481.

Йилқи ёзда этланур,  
Яйловларда ўтланур.  
Беклар унга отланур,  
Севинишиб ўйнашур.

Балчиқ балиқ юғрулур,  
  
Чиғай явуз йигрилур,  
Эрингаклари ўғрилур.  
Ўзғуч била эвришур. I. 249.

Лой, балчиқлар тизи-  
лур,  
Камбағаллар эзилур.  
Совуқ қаттиқ сезилур,  
Бармоқларин ҳуҳла-  
шур.

Кайхусрав саройида буюк Турун мамлакатининг ҳоқони шарафига шоҳона зиёфат бошланди. Эрон шоҳи Турун ҳоконини тотувликка, ярашишга, шоду хуррам ёшашга чақирди. Йигитлар жангларда эмас, меҳнатда, ов ишларида банд бўлишини истади.

Йигитлариг ишлату,  
Иифаҷ емиш иргату,  
Қулан, кейик авлату,  
Безрам қилиб авналим. I. 262.

Йигитларни ишлатиб,  
Боғ меғасин ташлатиб,  
Қулон, кийик овлатиб,  
Байрам қилиб, яйрайлик.

Тўсун мунуп секиртсун,  
Эсизлигин эмуртсун.  
Итқа кейик қайтартсун,  
Тутмиш сани умналим. III. 434.

Тойни миниб сакратисин,  
Ов қилибон ўйнатсин.  
Итга кийик қайтарсан.  
Овнинг гўштларин ейлик.

Яғри бериб қушлату,  
Тайған изиб тишлату,  
Тилки тўнгуз ташлату,  
Эрдам била ўғлалим. II. 396.

Ов қушларин ушлатиб,  
Тўлки, тўнғиз ташлатиб,  
Итларимиз ишлатиб,  
Хунар билан гердайдик.

Зиёфат тобора авжига чиқар, куй-қўшиқ, май ақлни ўзинга ром этар. Кайхусрав эса Турун ҳоқонига қадаҳ кўтаришни қайта-қайта илтимос қиласарди. Раққосалар ушбу қўшиққа жўр бўлишарди:

Кўчлар қамуғ тузулди,  
Ивриқ ичиш тизилди,  
Сенсиз узум узалди,  
Келгил амул ўйналим. III. 145.

Куйлар ажаб тузилди,  
Май идиши тизилди.  
Сенсиз кўнглим эзилди,  
Кел шодланиб ўйнайлик.

Ивриқ бashi қазлаю,  
Сағрақ тулу кўзлаю,  
Сақинч кўзи кезлаю,  
Тун-кун била севиналим.  
I. 126.

Май идиши фоз бўлсин,  
Туби кўз каби тўлсин.  
Ғамни кўмайлик, ўлсин,  
Тун-кун ўйнаб кулайлик.

Үттиз ичиб қиқралим,  
Юқар қубуб секралим.

Арсланлаю кўкрагим,  
Қачти сақинч севналим. I. 160.

Сўнгги қадаҳга заҳар солинганини Алп Эр Тўнга билмади. Кайхусрав эса Турон ҳоқонини заҳарлаганидан хурсанд эди.

Анинг ишин кечурдим,  
Эшин ема қачурдим.  
Ўлум ўтин ичурдим,  
Ичти бўлуб юзи тарин. I. 82.

Алп Эр Тўнга Қайхусравнинг дастурхони заҳарли эканини кеч англади. У ичи ёниб, бир интиқомли алам гирдобида шу сўзларни айтди:

Кўрклуг тунуғ ўзунга,  
Татлиғ ашиғ азинқа.  
Тутғил қўнуқ ағирлиғ,  
Язсун явинг бузунқа. I. 80.

Бақмас будун савуқ сўз,  
Юдқи юзи саранқа.  
Қазған улич тузунлук,  
Қалсун чавинғ яринқа. II. 291.

Бермиш сенинг бил,  
Ялингуқ тапар қаринқа.  
Қалмиш тавар азиннинг,  
Қирса қара ўрунқа. III. 241.

Алп Эр Тўнга ўлим арафасінда ёнидаги хизматкорига севикли хотинига ушбу сўзларни етказишни илтижо қилди.

Уч бор ичиб қувнайлик,  
Сакраб-сакраб ўйнайлик.

Арслон каби увлайлик,  
Кетди қайғу, яйрайлик.

Унинг ишин битирдим,  
Ўлум заҳрин ичирдим,  
Дўстини ҳам қочирдим.  
Ичди юзи тирттайб.

Кўрклиқ тўнинг ўзинга,  
Тутлиғ ошинг ўзгага.  
Қўноққа карғиз иззат,  
Ёснин шаънинг узоққа.

Боқмас жаҳон совуқ сўз,  
Сендек юзсиз баҳилга.  
Ёқимли бўл, хушхулқ бўл,  
Қолсин номинг кўп йилга.

Сенгадир фақат билгил,  
Неки кирса қоринга.  
Қолгай мулкинг бориси,  
Кирсанг қора ўринга.

Туркон қотун қутинга,  
Тегур мэндин қўшиғ.  
Айғиғ сизнинг табуғчи,  
Ўтнур янги табуғ. I. 357.

Тутчи яғар булити,  
Алтун тамар ариғ.  
Ақса анинг ақини,  
Қанди менинг қаниғ. I. 356.

Урмуш ажун пусуғин,  
Қилмиш ани балиғ.  
Эмсам ангар тиланиб,  
Сизда бўлур яқиғ. I. 386.

Туркан хотун қошига,  
Мендан еткур шеър.  
Хизматга ходимингиз,  
Рост, деб паём бер.

Эҳсон булутларидан,  
Тоза олтин ёғади.  
Оқса унинг оқими,  
Кўнглимга хўб ёқади.

Даврон уриб яроғин,  
Қилди мени майиб.  
Ундан даво тиладим,  
Йўқ!.. Фақат сиз табиб.

Алп Эр Тўнга Кайхусравнинг зиёфатини музни жа-  
воҳир деб ўйлашга қиёс этиб афсусланарди, ўлим чан-  
галига олгани сари алданганини сезарди.

Қардуни еню сақинманг;  
Тузғуни маню сезинманг.  
Булмадиқ ненга севинманг,  
Билгалар ани йирар. I. 396.

Музни жавоҳир деб  
 билманг,  
Ҳадя ошни еб қўйманг,  
Беҳудага севинманг,  
Билиб қўйинг, эй, аф-  
сус... (A. A.)

Алп Эр Тўнга ҳаётининг сўнгги дақиқаларида кўз-  
лари ёшга тўлиб, ёнидаги хизматкорларига илтижоли  
оҳангда ялинди. Бу ялинишда номард Кайхусравга бир  
нидо ҳам бор эди:

Қўзғил менга ақилиқ,  
Бўлсун менга аяға.  
Мзғил мени тўқишига  
Ювғил менга улаға. III. 187.

Қилғил менга сахийлик,  
Бўлсин менга лақаб шу.  
От бер курашга йўл-  
лаб,  
Токи жангга элтсин у.

Алп Эр Тўнга меҳмонлар учун дастурхони очиқ ин-  
сон эди. Афсуски, ўлим сахий ва буюк инсонни хазон  
этди.

Эрди ашин татурған,  
Явлақ яғиғ қачурған,  
Үғрақ сусин қайтарған,  
Басти ўлум ахтару. I. 471.

Эрди ашин татурған,  
Явлақ яғиғ қатарған,  
Бўйнин тутуб қазирған,  
Басти ўлум ағтару. II. 77

Турған улуғ ишлақа,  
Тирки уруб ашлақа,  
Тўмлув қадир қишлиқа,  
Кўзти эриг умдуру. II. 58.

Ошин тутқизар эди,  
Ёвни кеткизар эди.  
Ўроқни эзар эди,  
Топди ўлим оҳтағиб.

Эрди ошин тотдирған,  
Ёв қўшинин қайтарған,  
Бўйнин тутиб қайирған,  
Босди ўлим оғдариб.

Бошлиқ улуғ ишларга,  
Дастурхони ошларға  
Тўла эди қишлиларда,  
Элни ташлаб кетди у.  
(А. А.)

Қайхусрав Алп Эр Тўнганинг ўлимидан фойдаланиб, турк аскарларини мағлубиятга учратди. Аскарларнинг бир қисми асир олинди, бир қисми бошқа мамлакатларга қочиб кетди. Фақат айримлари мاشаққатлар билан юртига етиб келди ва улуғ ҳоқоннинг ўлимидан хабар берди. Турон маликасининг йиғиси, айрилиқ фарёди оламга сиғмас эди.

Ўзик мени кучаяор,  
Тун-кун туруп йиғлаю,  
Кўрди кўзум таврақин;  
Юрти қалип ағлаю. III. 275.

Севгим менинг кучаяор,  
Кеча-кундуз йиғлайман.  
Кўрди кўзим кетганин,  
Юртда ёлғиз қолгайман.

Елкин бўлуп бардуқи,  
Кўнглум ангар бағлаю,  
Қалдим эринч қадғуқа,  
Ишим узу йиғлаю. III. 324.

Севиклим кетди узоқ,  
Кўнглим унга боғлайман.  
Қолдим чуқур қайғуда,  
Уззукунлар йиғлайман.

\* \* \*

Барди кўзум яруқи,  
Алди ўзум қўнуқи,  
Қанда эринч қаниқи,  
Эмди ўзин узғуур. I. 81.

Кетди кўзимнинг нури,  
У билан танам руҳи.  
Қайда экан (севганим),  
Кечалари йўқ уйқу.

Ўзик мени қумитти,  
Сақинч менга юмитти,  
Кўнглум ангар эмитти,  
Юзум менинг сарғарур. I. 99.

Кўнглум ангар қайнаю,  
Ичти ангар ўйнаю,  
Келди менга бўйнаю,  
Қулунг тақи кашарур. I. 103.

Кўрди мени эмлаю,  
Бақти менга имлаю.  
Қалдим кўнгул тўмлию,  
Қалғу мени турғурур. III. 310.

Этил суви ақа турур,  
Қая туби қақа турур,  
Балиқ билим бақа турур,  
Кўлунг тақи кўшарур. I. 103.

\* \* \*

Инғлаб узу артадим,  
Бағрим башин қартадим,  
Қачмиш қутлуғ иртадим,  
Яғмур қўни қан сачар. I. 270.

Авлаб мени қўймангиз,  
Айиқ айиб қаймангиз,  
Ақар кўзум уш тенгиз,  
Тегра юра қуш учар. II. 51.

Юкунуп менга имлади,  
Кузум яшин ямлади.  
Бағрим башин эмлади,  
Элкин булуп ул кечар. III. 93.

Севги дарди қўймайди,  
Софинч яна қийнайди,  
Кўнглим унга тўймайди,  
Юзим менинг сарғаюр.

Юракларим ўйнайди,  
Энди келиб бағримга,  
Кўнглим унга қайнайди.  
Хордирмайин қўймай-

Кўрди мени, эмлади,  
Боқди менга, имлади,  
Қолди кўнглим, тўнглади,  
Қайғу мени яралар.

Этил суви оқаётир,  
Қоя тубин қоқаётир,  
Остда балиқ, бақа ётири,  
Кўлнинг тагин тўлғазиб.

Инғлаб-инғлаб йиқилдим,  
Дардга даво шу билдим,  
Кетган бахтимни дердим,  
Кўзум ёмғур — қон сочар.

Аввал асир қилмангиз,  
Сўнгра ташлаб қўймангиз,  
Кўз ёшмарим чун денигиз.  
Теграсида қуш учар.

Таъзим билан имлади,  
Кўз ёшимни юмлади.  
Бағрим чокин эмлади,  
Фарид экан у кетди.

## АЛП ЭР ТҮНГАГА ХАЛҚ МАРСИЯСИ

Алп Эр Түнга ўлдиму,  
Эсиз ажун қолдиму,  
Үзлак ўчин алдиму,  
Эмди юрак йиртилур. I. 77.

Улишиб эран бўрлаю,  
Йиртин яқа урлаю,  
Сиқриб уни йўрлаю,  
Сигтаб кўзи ўртулур. I. 197.

Ўзлак яраф қузатти,  
Ўғри тузак узатти.  
Беглар бегин азитти,  
Қачса қали қуртулур. II. 272.

Үгруюги мундағ ўқ,  
Мундан азин тендағ ўқ,  
Атса ажун ўғрабўқ,  
Тағлар баси кертилур. I. 174.

Беглар атин арғуруб,  
Қазғу ани турғуруб,  
Менгзи юзи сарғариб,  
Куркум ангар туртулур. I. 449.

Яғи ўтин учурган,  
Тўйдин ани кучурган,  
Ишлар узуб кечурган,  
Тегди ўқи ўлдиур. I. 476.

Атса ўқин кез кериб,  
Ким тур ани йигдачи.  
Тағиф атип ўғраса,  
Ўзи қуйи йиртулур. III. 116.

Кўнглум ичун ўртади,  
Етмиш яшиғ қартади.  
Кечмиш узук иртади,  
Тун-кун кечиб ирталур. I. 247.

Алп Эр Түнга ўлдими,  
Ёмон дунё қолдими,  
Замон ўчин олдими,  
Энди юрак йиртилур.

Бўри бўлиб улдилар,  
Йиртиб ёқа турдилар,  
Пиғлаб-сихтаб юрдилар,  
Кўз ёшларим мўл бўлди.

Дунё фурсат кўзлади,  
Ўғри тузоқ созлади,  
Беклар бегин излади,  
Қандай қочиб қутулар.

Одатдан зўр нарса йўқ,  
Бошқа баҳона ҳам кўп.  
Отса замон пойлаб ўқ,  
Тоғлар боши янчилур.

Беклар оти чарчади,  
Ғам бекларни янчади,  
Юзга заъфар санчади,  
Чеҳралари сарғаюр.

Душман ўтин ўчирган,  
Ўз жойидан кўчиригган,  
Кўп ишларни бажарган,  
Тегди ўлимнинг ўқи.

Отса ўқин замона,  
Унга не бас келади.  
Тоғни олса нишонга,  
Белидан ёрилади.

Кўнглимни чок-чок қилди,  
Битган ярамни тилди.  
Кечмиш хотирга келди,  
Тун-кун уни истарман.

Тун-кун туруб йиғлаю,  
Яшим менинг саврулур. II. 270.

Тун-кун туриб йиглай-  
ман;  
Кўз ёшларим соврилур.

Алп Эр Тўнга ўлимидан сўнг улуғ Турон давлатини-  
нг куч-қудрати бирмунча сусайди. Мамлакатни турли  
босқинчилар хароб этди. Қабилалар тарқоқлашди. Ях-  
шилик ўрнини ёмонлик эгаллай борди. Билимли киши-  
лар хору зор бўлишди.

Ўзлак ариғ кевради,  
Юнчиғ явуз тевради.  
Эрдам яма севради,  
Ажун беги чертилур. III. 48.

Замон аҳли озайди,  
Олчоқ ёвуз кучайди.  
Эзгу ишлар камайди,  
Дунё беги кетганда.

Ўзлак куни тевратур,  
Ялингуқ кучин кевратур.  
Эрдин ажун савритур,  
Қачса тақи артилур. II. 387.

Дунё кунин пастлатур,  
Инсон кучин суслатур.  
Элдин эрни четлатур,  
Қочган билан ким қо-  
лур.

Билга буку юнчиди,  
Ажун ати янчиди.  
Эрдам эти тинчиди,  
Ерга тегиб суртулур. III. 318.

Билимдонлар эзилди,  
Дунё хароб қилди.  
Одоб гўшти бузилди,  
Ерга тегиб судралур.

Ўзлак қамуғ қувради,  
Эрдам ариғ савради.  
Юнчиғ явуз тувради,  
Эрдам беги яртилур. I. 128.

Бузилди бу замонлар,  
Авж олди кўп ёмонлар.  
Қамайиб билимдонлар,  
Илму ҳикмат йўқолди.

Кунлар-йиллар ўтди. Қайхусрав мамлакатида асир  
қолган турклар озодликка чиқишиб, бола-чақалари ҳу-  
зурига қайтиб келдилар. Янги турк ҳоқонлари мамла-  
катни тиклашга уринди. Турк ўлкасидан совуқлик ке-  
тиб, баҳорий насим эса бошлади.

Яй барубан эркузи,  
Ақти ақин мундузи,  
Тугди яруғ юлдузи,  
Тингла сузум кулгусуз. I. 121.

Кулди баҳорнинг юзи,  
Оқти сел эриб музи,  
Чиқди ёруғ юлдузи,  
Тингла сўзим кулгусиз.

Турлуг чечак ярилди,  
Барчин язим керилди.

Турли чечак очилди,  
Гулдор гилам ёзилди.

Учмақ ери қўрулди,  
Тумлуғ яна келгусуз. I. 141.

Ағди булит кўкраю,  
Яғмур тўйи секраю.  
Қалиқ ани ўгрию,  
Қанча барир билгусуз. I. 336.

Қуш-қурт қамуғ тирилди,

Эркак тиши терилди,  
Угур алип тарилди,  
Инқа яна киргусуз. III. 12.

Яй кўркинга инанма,  
Сувлар уза таянма,  
Эсизлигиг анунма,  
Тилда (н) чиқар эзгу сўз.  
III. 176.

Алп Эр Тўнга жангномасини айтувчининг сўнгги сўзи:

Эрди уза эранлар,  
Эрдам беги билиг тағ.  
Айди укуш угутлар,  
Кўнглум булур ангар сағ.  
I. 116.

Оlam жаннатдек бўлди,  
Сира қайтмас совуқлар.

Булут, чақмоқ оғмоқда,  
Ёмғир ва дўл ёғмоқда.  
Шамол уни қувмоқда,  
Қанча борар, билгисиз.

Қуш, қумурсқа тирилди,

Тўдалашиб терилди.  
Эркак-хотин бир бўлди,  
Энди инга қайтмаслар.

Ез кўркингга ишонма,  
Сувлар уза таянма,  
Ёмонликка отланма,  
Тилдан чиқар эзгу сўз.

Борди қадим донолар,  
Тоғдай юксак билимда,  
Эслаб ўгитларини  
Қувонч ортар дилимда.

Адабий-бадиий нашр  
АЛП ЭР ТҮНГА ЁКИ АФРОСИЁБ ЖАНГНОМАСИ  
Узбек тилида

Муҳаррир *T. Алимов*  
Рассом *M. Фопова*  
Расмлар муҳаррири *У. Соликов*  
Техник муҳаррир *E. Толочко*  
Мусаҳҳиҳ *Ш. Соатова*

ИБ № 0590

Босмахонага берилди 19.10.95. Босишга рухсат этилди 10.01.96.  
Бичими  $84 \times 108 \frac{1}{32}$ . Босма қозози. Юқори босма. Нашр табоғи 2,23. Шартли босма табоғи 1,68. Шартли кр.-отт. 2,1. Нусхаси 5000. Буюртма № 4498. Баҳоси шартнома асосида.

«Чўлпон» нашриёти. Тошкент, Навоий кўчаси, 30.

Узбекистон Республикаси давлат матбуот қўмитасининг 1-босмахонасида босилди, 700002, Тошкент, Сағбон кўчаси, 1-берк кўча, 2-йй.